

Porównanie tłumaczeń Ozeasza 11:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie uczynię (według) wzburzenia mego gniewu, nie wrócę zniszczyć Efraima, bo Ja jestem Bogiem, a nie człowiekiem, Świętym pośród ciebie i nie przyjdę płonąć (gniewem). ^{*1)}

¹⁾ i nie przyjdę płonąć, וְלֹא אֶבּוֹא בָּעֵר (welo' 'awo' wa'er), l.: (1) i nie chcę płonąć, וְלֹא אֶבְרָחָה (welo' 'oweh wa'er) BHS; (2) wg MT: i nie wejdę do miasta, וְלֹא אֶבּוֹא בְּעִיר (welo' 'awo' be'ir) pod. G, καὶ οὐκ εἰσελεύσομαι εἰς πόλιν.